



Svet
Evropske unije

Bruselj, 9. januar 2024
(OR. en)

16866/23

LIMITE

CORLX 1150
CFSP/PESC 1702
RELEX 1490
COLAC 170

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: UREDBA SVETA o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Gvatemali

UREDBA SVETA (EU) 2024/...

z dne ...

o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Gvatemali

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 215 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta (SZVP) 2024/... z dne ... o omejevalnih ukrepih zaradi razmer v Gvatemali¹⁺,

ob upoštevanju skupnega predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropske komisije,

¹ UL L ..., ELI:

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko in datum sprejetja sklepa iz dokumenta ST 16864/23 ter dopolnite ustrezno opombo.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je ...⁺ sprejel Sklep (SZVP) 2024/...⁺⁺ za vzpostavitev okvira za ciljno usmerjene omejevalne ukrepe zaradi razmer v Gvatemali, ki ogrožajo stabilnost Gvatemale in regije. Sklep določa zamrznitev sredstev in gospodarskih virov ter prepoved dajanja sredstev in gospodarskih virov na razpolago nekaterim fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom, odgovornim za dejanja, ki spodbijajo demokracijo, pravno državo ali miren prenos oblasti v Gvatemali ali spodbijajo demokracijo ali pravno državo v Gvatemali, vključno s hudimi finančnimi kršitvami v zvezi z javnimi sredstvi in nepooblaščenim izvozom kapitala, ter fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom, ki so z njimi povezani. Fizične in pravne osebe, subjekti in organi, za katere veljajo omejevalni ukrepi, so navedeni v Prilogi k Sklepu (SZVP) 2024/...⁺⁺.
- (2) Ti ukrepi spadajo na področje uporabe Pogodbe o delovanju Evropske unije in je zato predvsem zaradi zagotavljanja, da jih bodo gospodarski subjekti v vseh državah članicah enotno uporabljali, za njihovo izvajanje potreben regulativen ukrep na ravni Unije.

⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite datum sprejetja sklepa iz dokumenta ST 16864/23.

⁺⁺ UL: prosimo, da v besedilo vstavite številko sklepa iz dokumenta ST 16864/23.

- (3) Ta uredba spoštuje temeljne pravice in upošteva načela, ki jih priznava Listina Evropske unije o temeljnih pravicah, zlasti pravico do učinkovitega pravnega sredstva in nepristranskega sodišča, pravico do obrambe ter pravico do varstva osebnih podatkov. Ta uredba bi se morala uporabljati v skladu s temi pravicami.
- (4) Postopek za spremembo seznama iz Priloge I k tej uredbi bi moral vključevati obveščanje določenih fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov o razlogih za njihovo uvrstitev na seznam, da se jim omogoči predložitev pripomb.
- (5) Za izvajanje te uredbe in za zagotovitev čim večje pravne varnosti v Uniji bi bilo treba javnosti razkriti imena in druge ustrezne podatke o fizičnih in pravnih osebah, subjektih in organih, katerih sredstva in gospodarske vire je treba v skladu s to uredbo zamrzniti. Vsaka obdelava osebnih podatkov bi morala biti skladna z uredbama (EU) 2016/679² in (EU) 2018/1725³ Evropskega parlamenta in Sveta.

² Uredba (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).

³ Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

- (6) Države članice in Komisija bi se morale vzajemno obveščati o ukrepih, sprejetih na podlagi te uredbe, in si izmenjevati vse druge ustrezne razpoložljive informacije v zvezi s to uredbo.
- (8) Države članice bi morale določiti pravila o sankcijah, ki se uporabljajo za kršitve določb te uredbe. Te sankcije bi morale biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „zahtevek“ pomeni vsak zahtevek ne glede na to, ali se uveljavlja v pravnem postopku ali ne, vložen pred dnevom začetka veljavnosti te uredbe ali po njem, ki izhaja iz pogodbe ali transakcije ali je povezan s pogodbo ali transakcijo, zlasti:
 - (i) zahtevek za izpolnitev katere koli obveznosti, ki izhaja iz pogodbe ali transakcije ali je v zvezi s pogodbo ali transakcijo;
 - (ii) zahtevek za podaljšanje dospelosti ali za plačilo obveznice, finančne garancije ali jamstva v kakršni koli obliki;
 - (iii) zahtevek za nadomestilo škode v zvezi s pogodbo ali transakcijo;
 - (iv) nasprotni zahtevek;
 - (v) zahtevek za priznanje ali izvršitev, vključno s postopkom eksekvatur, sodbe, arbitražne odločbe ali enakovredne odločitve, ne glede na to, kje je bila sprejeta ali izdana;

- (b) „pogodba ali transakcija“ pomeni vsako transakcijo v kakršni koli obliki ali v okviru katere koli veljavne zakonodaje, ki vsebuje eno ali več pogodb ali podobnih obveznosti, sklenjenih med istimi ali različnimi stranmi; v ta namen, „pogodba“ vključuje predvsem obveznice, garancije ali jamstva, zlasti finančne garancije ali finančna jamstva, ter kredite, ki so lahko pravno samostojni ali ne, in vse povezane določbe, ki izhajajo iz transakcije ali so v zvezi z njo;
- (c) „pristojni organi“ pomeni pristojne organe držav članic, kot so določeni na spletnih mestih iz Priloge II;
- (d) „gospodarski viri“ pomeni vse vrste sredstev, opredmetenih ali neopredmetenih, premičnin ali nepremičnin, ki sicer niso finančna sredstva, se pa lahko uporabijo za pridobitev finančnih sredstev, blaga ali storitev;
- (e) „zamrznitev gospodarskih virov“ pomeni preprečitev uporabe gospodarskih virov za pridobivanje sredstev, blaga ali storitev na kakršen koli način, med drugim z njihovo prodajo, oddajo v najem ali obremenitvijo s hipoteko;
- (f) „zamrznitev sredstev“ pomeni preprečitev kakršnega koli premika, prenosa, spremembe ali uporabe sredstev, dostopa do njih ali kakršnega koli ravnanja z njimi, ki bi imelo za posledico kakršno koli spremembo v njihovi količini, znesku, lokaciji, lastništvu, posedovanju, značilnosti, namembnosti ali drugo spremembo, ki bi omogočila uporabo sredstev, vključno z upravljanjem portfeljev;

- (g) „sredstva“ pomeni vse vrste finančnih sredstev in koristi, kar med drugim vključuje:
- (i) gotovino, čeke, denarne terjatve, menice, denarna nakazila in druge plačilne instrumente;
 - (ii) vloge pri finančnih institucijah ali drugih subjektih, stanja na računih, dolgove in dolžniške obveznosti;
 - (iii) vrednostne papirje in dolžniške instrumente, s katerimi se trguje javno ali zasebno, vključno z delnicami in deleži, certifikati vrednostnih papirjev, obveznicami, dolžniškimi vrednostnimi papirji, nakupnimi boni, zadolžnicami in pogodbami na izvedene finančne instrumente;
 - (iv) obresti, dividende ali druge dohodke iz premoženja ali vrednost, ustvarjeno s premoženjem;
 - (v) kredit, pravico do pobota, garancije, garancije za dobro izvedbo ali druge finančne obveznosti;
 - (vi) kreditna pisma, nakladnice, kupoprodajne listine;
 - (vii) dokumente, ki izkazujejo upravičenost do sredstev ali finančnih virov;
- (h) „ozemlje Unije“ pomeni ozemlja držav članic, kjer se uporablja Pogodba o Evropski uniji (PEU), pod pogoji, določenimi v PEU, vključno z njihovim zračnim prostorom.

Člen 2

1. Zamrznejo se vsa sredstva in gospodarski viri, ki pripadajo, so v lasti, posesti ali pod nadzorom katere koli fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa iz Priloge I.
2. Fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom iz Priloge I je prepovedano neposredno ali posredno dajati na razpolago ali v njihovo korist kakršna koli sredstva ali gospodarske vire.
3. Priloga I vključuje fizične ali pravne osebe, subjekte ali organe, ki:
 - (a) so odgovorni za ukrepe, ki spodbujajo demokracijo, pravno državo ali miren prenos oblasti v Gvatemali, jih izvajajo, jim zagotavljajo podporo ali jih izkoriščajo, vključno s:
 - (i) preganjanjem ali ustrahovanjem javnih uslužbencev ali javnih institucij, ki so vključene v volilni proces ali ga podpirajo, demokratično izvoljenih organov ali demokratične opozicije v Gvatemali;
 - (ii) zatiranjem, preganjanjem ali ustrahovanjem predstavnikov civilne družbe ali medijev ter sodnikov, odvetnikov ali tožilcev;

- (b) spodbujajo demokracijo ali pravno državo v Gvatemali s hudimi finančnimi kršitvami v zvezi z javnimi sredstvi ali nedovoljenim izvozom kapitala;
- (c) so povezani s fizičnimi osebami, uvrščenimi na seznam iz točk (a) in (b).

Člen 3

1. Z odstopanjem od člena 2(1) in (2) lahko pristojni organiodobrijo sprostitvev nekaterih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali njihovo dajanje na voljo pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, ko ugotovijo, da so zadevna sredstva ali gospodarski viri:
 - (a) potrebni za zadovoljitev osnovnih potreb fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov s seznama iz Priloge I in vzdrževanih družinskih članov takih fizičnih oseb, vključno s plačili za hrano, najemnino ali hipoteko, zdravila in zdravstveno oskrbo, davke, zavarovalne premije in stroške za storitve javnih služb;
 - (b) namenjeni izključno za plačilo zmernih honorarjev ali povračilo nastalih izdatkov, povezanih z zagotavljanjem pravnih storitev;
 - (c) namenjeni izključno za plačilo pristojbin ali stroškov storitev za redno hrambo ali vzdrževanje zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov;

- (d) potrebni za kritje izrednih izdatkov, če ustrezni pristojni organ vsaj dva tedna pred odobritvijo pristojne organe drugih držav članic in Komisijo uradno obvesti o razlogih, na podlagi katerih meni, da je treba izdati posamezno odobritev, ali
 - (e) nakazani na račun ali z računa diplomatske ali konzularne misije ali mednarodne organizacije, ki ima imuniteto v skladu z mednarodnim pravom, če so taka plačila namenjena za uradne namene diplomatske ali konzularne misije ali mednarodne organizacije.
2. Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi odstavka 1, v dveh tednih po odobritvi.

Člen 4

1. Člen 2(1) in (2) se ne uporablja za dajanje na voljo sredstev ali gospodarskih virov, potrebnih za pravočasno zagotovitev humanitarne pomoči ali za podporo drugim dejavnostim, ki podpirajo osnovne človeške potrebe, kadar tako pomoč in druge dejavnosti izvajajo:
- (a) Združeni narodi (ZN), vključno z njihovimi programi, skladi in drugimi subjekti in organi ter njihovimi specializiranimi agencijami in povezanimi organizacijami;

- (b) mednarodne organizacije;
- (c) humanitarne organizacije, ki imajo status opazovalk v Generalni skupščini ZN, in njihovi člani;
- (d) dvostransko ali večstransko financirane nevladne organizacije, ki sodelujejo v načrtih ZN za humanitarni odziv, načrtih za pomoč beguncem ZN in drugih pozivih ZN ali humanitarnih grozdih, ki jih usklajuje Urad ZN za usklajevanje humanitarnih aktivnosti;
- (e) organizacije in agencije, ki jim je Unija podelila potrdilo o humanitarnem partnerstvu ali ki jih je potrdila ali priznala država članica v skladu z nacionalnimi postopki;
- (f) specializirane agencije držav članic ali
- (g) zaposleni, prejemniki nepovratnih sredstev, odvisna podjetja ali izvajalski partnerji subjektov iz točk (a) do (f), ko in če delujejo v tej vlogi.

2. Brez poseganja v odstavku 1 lahko z odstopanjem od člena 2(1) in (2) pristojni organi države članice dovolijo sprostitev določenih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov ali dajanje na razpolago določenih sredstev ali gospodarskih virov pod pogoji, ki jih štejejo za primerne, potem ko ugotovijo, da je zagotavljanje takih sredstev ali gospodarskih virov potrebno za pravočasno zagotovitev humanitarne pomoči ali za podporo drugim dejavnostim, ki podpirajo osnovne človeške potrebe.
3. Če zadevni pristojni organ v petih delovnih dneh od prejema prošnje za odobritev na podlagi odstavka 2 ne sprejme negativne odločitve, ne zahteva informacij ali ne izda uradnega obvestila o dodatnem času, se odobritev šteje za izdano.
4. Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi odstavkov 2 in 3, v roku štirih tednov po taki odobritvi.

Člen 5

1. Z odstopanjem od člena 2(1) lahko pristojni organiodobrijo sprostitev nekaterih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, če so izpolnjeni naslednji pogoji:
 - (a) sredstva ali gospodarski viri so predmet arbitražne odločbe, izdane pred datumom, ko je bila fizična ali pravna oseba ali je bil subjekt ali organ iz člena 2 uvrščen na seznam v Prilogi I, ali sodne ali upravne odločbe, izdane v EU, ali sodne odločbe, izvršljive v zadevni državi članici, pred ali po navedenem datumu;
 - (b) sredstva ali gospodarski viri se bodo uporabljali izključno za poravnavo terjatev, ki so zavarovane s tako odločbo ali so v taki odločbi priznane kot veljavne, v mejah, določenih z veljavno zakonodajo in predpisi, ki urejajo pravice oseb s takimi terjatvami;
 - (c) odločba ni v korist fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa s seznama iz Priloge I in
 - (d) priznanje odločbe ni v nasprotju z javnim redom zadevne države članice.
2. Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi odstavka 1, v 2 tednih po odobritvi.

Člen 6

1. Z odstopanjem od člena 2(1) in pod pogojem, da mora fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ s seznama iz Priloge I poravnati plačilo, ki izhaja iz pogodbe ali sporazuma, ki ga je sklenila zadevna fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, ali obveznost, ki je nastala za zadevno fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ, pred dnem vključitve te fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa v Prilogo I, lahko pristojni organi pod pogoji, ki se jim zdijo primerni, odobrijo sprostitev nekaterih zamrznjenih sredstev ali gospodarskih virov, če je zadevni pristojni organ ugotovil, da:
 - (a) se bodo sredstva ali gospodarski viri uporabili za plačilo s strani fizične ali pravne osebe, subjekta ali organa s seznama iz Priloge I in
 - (b) plačilo ne pomeni kršitve člena 2(2).
2. Zadevna država članica obvesti druge države članice in Komisijo o vseh odobritvah, izdanih na podlagi odstavka 1, v dveh tednih po odobritvi.

Člen 7

1. Člen 2(2) finančnim ali kreditnim institucijam, ki prejemajo sredstva, ki jih tretje strani prenesejo na račune fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov s seznama, ne preprečuje kreditiranja zamrznjenih računov, pod pogojem, da se kakršen koli tak priliv na tak račun tudi zamrzne. Finančne ali kreditne institucije o vsaki taki transakciji brez odlašanja obvestijo ustrezni pristojni organ.
2. Člen 2(2) se ne uporablja za prilive na zamrznjenih računih za:
 - (a) obresti ali druge dohodke na navedenih računih;
 - (b) zapadla plačila po pogodbah, sporazumih ali obveznostih, sklenjenih ali nastalih pred datumom, ko je bila fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ iz člena 2 vključen v Prilogo I, ali
 - (c) plačila, zapadla na podlagi sodnih, upravnih ali arbitražnih odločb, izdanih v državi članici ali izvršljivih v zadevni državi članici,če so kakršne koli take obresti, drugi dohodki in plačila zamrznjeni v skladu s členom 2(1).

Člen 8

1. Fizične in pravne osebe, subjekti in organi:
 - (a) pristojnemu organu države članice, kjer prebivajo ali imajo sedež, nemudoma predložijo vse informacije, ki bi olajšale izvajanje te uredbe, kot so informacije o računih in zneskih, zamrznjenih v skladu s členom 2(1), ter posredujejo te informacije Komisiji neposredno ali prek države članice ter
 - (b) sodelujejo s pristojnim organom pri vsakršnem preverjanju informacij iz točke (a).
2. Obveznost iz odstavka 1 se uporablja v skladu z nacionalnimi ali drugimi veljavnimi pravili o zaupnosti informacij, ki jih hranijo pravosodni organi, in v skladu s spoštovanjem zaupnosti komunikacij med odvetniki in njihovimi strankami, ki je zagotovljena v členu 7 Listine Evropske unije o temeljnih pravicah. V ta namen taka sporočila vključujejo sporočila v zvezi s pravnim svetovanjem drugih pooblaščenih strokovnjakov, ki so v skladu z nacionalnim pravom pooblašчени za zastopanje svojih strank v sodnih postopkih, če se takšno pravno svetovanje zagotavlja v povezavi s tekočimi ali prihodnjimi sodnimi postopki.
3. Vse dodatne informacije, ki jih Komisija prejme neposredno, se dajo na voljo državam članicam.

4. Vse informacije, ki se pošljejo ali prejmejo v skladu s tem členom, se uporabljajo samo za namene, za katere so bile poslane ali prejete.
5. Pristojni organi držav članic, vključno z izvršilnimi organi, carinskimi organi v smislu Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta⁴, pristojnimi organi v smislu Uredbe (EU) št. 575/2013⁵, Direktive (EU) 2015/849⁶ in Direktive 2014/65/EU⁷ Evropskega parlamenta in Sveta ter upravljavci uradnih registrov, v katerih so registrirane fizične osebe, pravne osebe, subjekti in organi ter nepremičnine ali premičnine, obdelujejo in si brez odlašanja izmenjujejo informacije, vključno z osebnimi podatki in po potrebi informacijami iz odstavka 1, z drugimi pristojnimi organi svoje države članice in pristojnimi organi drugih držav članic ter Komisijo, če je takšna obdelava in izmenjava potrebna za izvajanje nalog organa, ki informacije obdeluje, ali organa, ki jih prejme, na podlagi te uredbe, zlasti kadar odkrijejo primere kršitev ali izogibanja ali poskuse kršitev ali izogibanja prepovedim iz te uredbe.

⁴ Uredba (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

⁵ Uredba (EU) št. 575/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o bonitetnih zahtevah za kreditne institucije in o spremembi Uredbe (EU) št. 648/2012 (UL L 176, 27.6.2013, str. 1).

⁶ Direktiva (EU) 2015/849 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2015 o preprečevanju uporabe finančnega sistema za pranje denarja ali financiranje terorizma, spremembi Uredbe (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Direktive 2005/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta in Direktive Komisije 2006/70/ES (UL L 141, 5.6.2015, str. 73).

⁷ Direktiva 2014/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 15. maja 2014 o trgih finančnih instrumentov ter spremembi Direktive 2002/92/ES in Direktive 2011/61/EU (UL L 173, 12.6.2014, str. 349).

Člen 9

1. Prepovedano je zavestno in namerno sodelovati v dejavnostih, katerih namen ali učinek je izogibanje ukrepom iz člena 2.
2. Fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi s seznama iz Priloge I:
 - (a) v šestih tednih po njihovi uvrstitvi na seznam iz Priloge I poročajo o sredstvih ali gospodarskih virih pod pristojnostjo države članice, ki jim pripadajo, so v njihovi lasti, posesti ali pod njihovim nadzorom, pristojnemu organu države članice, v kateri se ta sredstva ali gospodarski viri nahajajo, in
 - (b) sodelujejo s pristojnim organom pri vsakršnem preverjanju takih informacij.
3. Nespoštovanje odstavka 2 se šteje za sodelovanje iz odstavka 1 pri dejavnostih, katerih namen ali učinek je izogibanje ukrepom iz člena 2.
4. Zadevna država članica v dveh tednih obvesti Komisijo o informacijah, ki jih je prejela na podlagi odstavka 2, točka (a).
5. Vse informacije, ki se pošljejo ali prejmejo v skladu s tem členom, se uporabljajo samo za namene, za katere so bile poslane ali prejete.

6. Vsakršna obdelava osebnih podatkov se izvaja v skladu s to uredbo, Uredbo (EU) 2016/679 in Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta in le, kolikor je to potrebno za uporabo te uredbe.

Člen 10

1. Zamrznitev sredstev in gospodarskih virov ali odklonitev dajanja sredstev ali gospodarskih virov na voljo, izvedena v dobri veri, da je tako dejanje v skladu s to uredbo, ne povzroči nikakršne odgovornosti fizične ali pravne osebe ali subjekta ali organa, ki jo uveljavlja, ali njegovih predstojnikov ali uslužbencev, razen če se dokaže, da so bili sredstva in gospodarski viri zamrznjeni ali zadržani zaradi malomarnosti.
2. Če fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi niso vedeli in niso imeli utemeljenega razloga za sum, da bi lahko s svojim ravnanjem kakor koli kršili ukrepe iz te uredbe, za svoje ravnanje niso odgovorni.

Člen 11

1. V zvezi s kakršno koli pogodbo ali transakcijo, na izvedbo katere neposredno ali posredno ter v celoti ali deloma vplivajo ukrepi, uvedeni na podlagi te uredbe, se ne ugotovi nobenemu zahtevku, vključno z zahtevki za jamstvo ali kakršnimi koli drugimi zahtevki te vrste, kot je odškodninski zahtevek ali zahtevek za uveljavljanje garancije, zlasti zahtevek za podaljšanje dospelosti ali za plačilo obveznice, garancije ali jamstva, zlasti finančne garancije ali finančnega jamstva v kakršni koli obliki, ki ga vložijo:
 - (a) fizične ali pravne osebe, subjekti ali organi s seznama iz Priloge I;
 - (b) katera koli fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, ki deluje prek ene od fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov iz točke (a) ali v njihovem imenu.
2. V vseh postopkih za uveljavitev zahtevka dokazno breme, da izpolnitev zahtevka ni prepovedana z odstavkom 1, nosi fizična ali pravna oseba, subjekt ali organ, ki zahtevek uveljavlja.
3. Ta člen ne posega v pravico fizičnih ali pravnih oseb, subjektov in organov iz odstavka 1 do sodne presoje zakonitosti neizpolnjevanja pogodbenih obveznosti v skladu s to uredbo.

Člen 12

1. Komisija in države članice se medsebojno obvestijo o ukrepih, sprejetih v skladu s to uredbo, in si izmenjajo vse druge relevantne informacije, ki so jim na voljo v zvezi s to uredbo, zlasti informacije o:
 - (a) sredstvih, zamrznjenih na podlagi člena 2, in odobritvah, izdanih na podlagi odstopanj iz te uredbe;
 - (b) kršitvah in težavah pri izvrševanju ter sodbah, ki jih izdajo nacionalna sodišča.
2. Države članice takoj obvestijo druga drugo in Komisijo o vseh drugih pomembnih informacijah, s katerimi razpolagajo in ki bi lahko vplivale na učinkovito izvajanje te uredbe.

Člen 13

1. Kadar Svet odloči, da se za fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ uvedejo ukrepi iz člena 2, ustrezno spremeni Prilogo I.
2. Svet o odločitvi na podlagi odstavka 1, vključno z razlogi za uvrstitev na seznam, obvesti zadevno fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ, neposredno, če je naslov znan, ali z objavo obvestila, s čimer da tej fizični ali pravni osebi, subjektu ali organu možnost, da predloži pripombe.

3. Kadar so predložene pripombe ali so predstavljeni tehtni novi dokazi, Svet pregleda zadevno odločitev in skladno s tem obvesti zadevno fizično ali pravno osebo, subjekt ali organ.
4. Seznam iz Priloge I se redno pregleduje, in sicer vsaj vsakih 12 mesecev.
5. Komisija je pooblaščen, da spremeni Prilogo II na podlagi informacij, ki jih predložijo države članice.

Člen 14

1. Priloga I vključuje razloge za uvrstitev zadevnih fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov na seznam.
2. Priloga I vsebuje informacije, potrebne za identifikacijo zadevnih fizičnih ali pravnih oseb, subjektov ali organov, kadar so te informacije na voljo. Za fizične osebe lahko te informacije vključujejo imena in vzdevke; datum in kraj rojstva; državljanstvo; številko potnega lista in osebne izkaznice; spol; naslov, če je znan, ter funkcijo ali poklic. Za pravne osebe, subjekte ali organe lahko te informacije vključujejo imena, kraj in datum registracije, matično številko in sedež podjetja.

Člen 15

1. Države članice sprejmejo pravila o sankcijah, ki se uporabljajo za kršitve določb te uredbe, in sprejmejo vse potrebne ukrepe, da se zagotovi njihovo izvajanje. Sprejete sankcije morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice določijo tudi ustrezne ukrepe za odvzem premoženjske koristi, pridobljene s takimi kršitvami.
2. Države članice po začetku veljavnosti te uredbe brez odlašanja uradno obvestijo Komisijo o pravilih iz odstavka 1 in jo uradno obveščajo o vseh naknadnih spremembah.

Člen 16

1. Svet, Komisija in visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (v nadaljnjem besedilu: visoki predstavnik) lahko obdelujejo osebne podatke za namene opravljanja nalog, ki jih imajo po tej uredbi. Te naloge vključujejo:
 - (a) kar zadeva Svet, za pripravo in izvedbo sprememb Priloge I;
 - (b) kar zadeva visokega predstavnika, za pripravo sprememb Priloge I;

(c) kar zadeva Komisijo:

- (i) dodajanje vsebine Priloge I na elektronski prečiščeni seznam oseb, skupin in subjektov, za katere veljajo finančne sankcije Unije, ter na interaktivni zemljevid sankcij, ki sta javno dostopna;
- (ii) obdelavo informacij o učinku ukrepov iz te uredbe, kot so vrednost zamrznjenih sredstev in podatki o odobritvah, ki so jih izdali pristojni organi.

- 2. Svet, Komisija in visoki predstavnik po potrebi obdelujeta ustrezne podatke v zvezi s kaznivimi dejanji, ki so jih storile fizične osebe s seznama, in v zvezi s kazenskimi obsodbami takih oseb ali varnostnimi ukrepi v zvezi s takimi osebami le v obsegu, v katerem je takšna obdelava potrebna za pripravo Priloge I.
- 3. Za namene te uredbe so Svet, Komisija in visoki predstavnik imenovani za „upravljalca“ v smislu člena 3, točka 8, Uredbe (EU) 2018/1725, da se zagotovi, da lahko zadevne fizične osebe izvajajo svoje pravice na podlagi navedene uredbe

Člen 17

1. Države članice imenujejo pristojne organe iz te uredbe in jih navedejo na spletnih mestih iz Priloge II. Države članice Komisijo uradno obvestijo o vseh spremembah naslovov spletnih mest iz Priloge II.
2. Države članice po začetku veljavnosti te uredbe Komisijo brez odlašanja uradno obvestijo o svojih pristojnih organih, vključno s kontaktnimi podatki teh pristojnih organov, in jo uradno obveščajo o vseh naknadnih spremembah.
3. Kadar je v tej uredbi določena obveznost uradnega obveščanja Komisije, sporočanja ali kakega drugega komuniciranja z njo, se za tako komunikacijo uporabljajo naslov in drugi kontaktni podatki, navedeni v Prilogi II.

Člen 18

Komisija uporabi vse informacije, ki se ji posredujejo ali ki jih prejme v skladu s to uredbo, samo za namene, za katere so bile poslane ali prejete.

Člen 19

Ta uredba se uporablja:

- (a) na ozemlju Unije, vključno z njenim zračnim prostorom;
- (b) na vseh zrakoplovih ali plovilih, ki spadajo pod jurisdikcijo katere koli države članice;
- (c) za vse fizične osebe na ozemlju Unije ali zunaj njega, ki imajo državljanstvo katere koli države članice;
- (d) za vse pravne osebe, subjekte ali organe na ozemlju Unije ali zunaj njega, ki so registrirani ali ustanovljeni po pravu katere koli države članice;
- (e) za vse pravne osebe, subjekte ali organe v zvezi z vsemi posli, opravljenimi v celoti ali delno znotraj Unije.

Člen 20

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V ...,

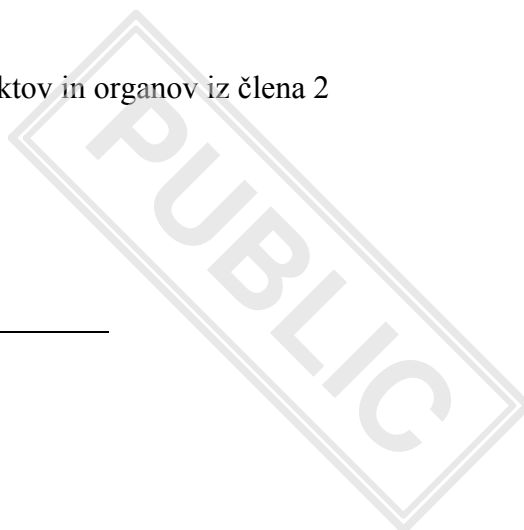
Za Svet

predsednik/predsednica

PRILOGA I

Seznam fizičnih in pravnih oseb, subjektov in organov iz člena 2

[...]



PRILOGA II

Spletna mesta za informacije o pristojnih organih
in naslov za pošiljanje uradnih obvestil Komisiji

BELGIJA

https://diplomatie.belgium.be/en/policy/policy_areas/peace_and_security/sanctions

BOLGARIJA

<https://www.mfa.bg/en/EU-sanctions>

ČEŠKA

<https://fau.gov.cz/en/international-sanctions>

DANSKA

<http://um.dk/da/Udenrigspolitik/folkeretten/sanktioner/>

NEMČIJA

<https://www.bmwi.de/Redaktion/DE/Artikel/Aussenwirtschaft/embargos-aussenwirtschaftsrecht.html>

ESTONIJA

<https://vm.ee/sanktsioonid-ekspordi-ja-relvastuskontroll/rahvusvahelised-sanktsioonid>

IRSKA

<https://www.dfa.ie/our-role-policies/ireland-in-the-eu/eu-restrictive-measures/>

GRČIJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

ŠPANIJA

<https://www.exteriores.gob.es/es/PoliticaExterior/Paginas/SancionesInternacionales.aspx>

FRANCIJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/fr/autorites-sanctions/>

HRVAŠKA

<https://mvep.gov.hr/vanjska-politika/medjunarodne-mjere-ogranicavanja/22955>

ITALIJA

https://www.esteri.it/it/politica-estera-e-cooperazione-allo-sviluppo/politica_europea/misure_deroghe/

CIPER

<https://mfa.gov.cy/themes/>

LATVIJA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURG

<https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/organisations-economiques-int/mesures-restrictives.html>

MADŽARSKA

<https://kormany.hu/kulgaszdasagi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato>

MALTA

<https://smb.gov.mt/>

NIZOZEMSKA

<https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties>

AVSTRIJA

<https://www.bmeia.gv.at/themen/aussenpolitik/europa/eu-sanktionen-nationale-behoerden/>

POLJSKA

<https://www.gov.pl/web/dyplomacja/sankcje-miedzynarodowe>

<https://www.gov.pl/web/diplomacy/international-sanctions>

PORTUGALSKA

<https://portaldiplomatico.mne.gov.pt/politica-externa/medidas-restritivas>

ROMUNIJA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SLOVENIJA

http://www.mzz.gov.si/si/omejevalni_ukrepi

SLOVAŠKA

https://www.mzv.sk/europske_zalezitosti/europske_politiky-sankcie_eu

FINSKA

<https://um.fi/pakotteet>

ŠVEDSKA

<https://www.regeringen.se/sanktioner>

Naslov za pošiljanje uradnih obvestil Evropski komisiji:

European Commission

Directorate-General for Financial Stability, Financial Services
and Capital Markets Union (DG FISMA)

Rue Joseph II 54

B-1049 Brussels, Belgium

E-naslov: relex-sanctions@ec.europa.eu

